

Oliver Geisselhart | Helmut Lange

# LIEBE AM O(H)R

Mit Wortbildern hundert und mehr  
Spanischvokabeln pro Stunde lernen

**mvg**verlag 

© des Titels »Liebe am O(h)r / Geisselhart/Lange« (978-3-86882-282-3)  
2012 by mvg Verlag, Münchner Verlagsgruppe GmbH  
Nähere Informationen unter: <http://www.mvg-verlag.de>



# 100 oder 200 Vokabeln in nur einer Stunde lernen ...

... funktioniert wirklich. Unser Buch *Schieb das Schaf* – mit Wortbildern hundert und mehr Englischvokabeln lernen hat es bewiesen. Die Resonanz war unglaublich. Der Erfolg ebenso. *Schieb das Schaf* war bei Amazon sogar auf Platz eins! Also war es der bestverkaufte Buchtitel von über 10 534 000 verschiedenen lieferbaren Büchern bei Amazon! Es hielt sich wochenlang in den Top 100 der Gesamtbücher-Bestseller-Liste. Die Mails und Dankeschreiben, welche wir erhielten, überstiegen unsere kühnsten Träume. Eltern, die sich freuten, weil ihre Tochter eine Eins im Vokabeltest schrieb, ältere Herrschaften, die ihr Englisch auffrischen wollten, Business-Menschen, die Englisch lernen mussten, Schüler, Studenten, Hausfrauen und -männer, Azubis, Arbeiter, Verkäufer, Ärzte, Manager oder Vorstände. Menschen, die lernen müssen oder wollen, oder Leute, die einfach nur Spaß mit den lustigen Verbildierungen hatten: Aus allen Schichten, in jedem Alter, für etliche Anwendungen – *Schieb das Schaf* schob so viel positives und überwältigendes Feedback in unsere Büros. Wir waren überrascht und bestätigt zugleich. Das sich ein solches »Vokabelbuch« gut verkauft, davon waren wir überzeugt. Der Verlag auch. Dass es aber gleich so einschlägt, damit hatte keiner gerechnet. Mittlerweile gibt es einen extra Vortrag zum Vokabelthema. Schulen und Universitäten laden uns ein. Der Höhepunkt aber war sicher der Deutsche Schulleiterkongress. Dort durfte ich, Oliver Geisselhart, einen Vortrag vor über 1000 Schulleitern halten. Und: Sie waren begeistert! Wir hätten ja bei einem solchen Publikum doch eher mit etwas Skepsis gerechnet. Aber nein, die Schulleiter haben es mit offenem Geist angenommen. Der Run auf *Schieb das Schaf* im Anschluss

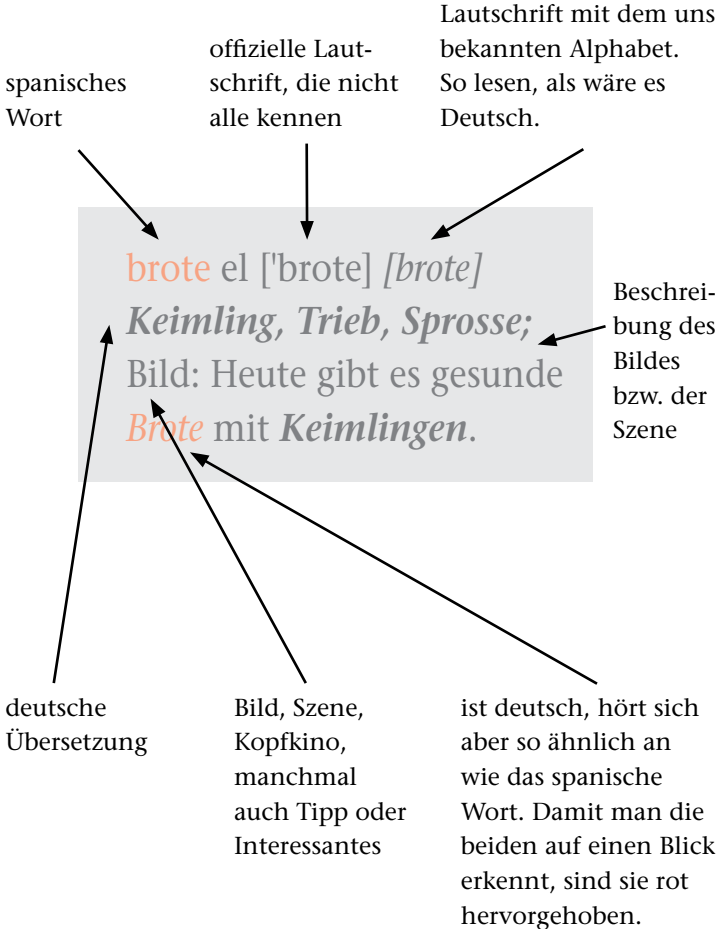


auf den Vortrag war gigantisch. Und auch dort wurde von den meisten der Wunsch nach weiteren Büchern dieser Art geäußert. Meist mit dabei: Spanisch! Und um den zahlreichen Anfragen nach einem »Spanischvokabelbuch« nachzukommen, haben wir dann *Liebe am Ohr – mit Wortbildern hundert und mehr Spanischvokabeln lernen* geschrieben. Wir sind gespannt, wie es mit diesem Buch vorangeht.

Wer *Schieb das Schaf* bereits kennt, kann einige Teile der Einführung gerne noch einmal wiederholen. Wiederholung schadet ja nicht. Sie muss aber wahrscheinlich gar nicht sein. Schauen Sie einfach mal. Auch hier werden Sie gleich in der Einleitung die ersten 100 Spanischvokabeln lernen. So ganz nebenbei. Und mit Spaß. Ein paar Erklärungen kennen die »Schaffans« schon. Genauso wie die Erklärung der Technik im Allgemeinen. Sie können also nach der Lektüre nicht nur die circa 1500 Spanischvokabeln, sondern Sie haben auch die »LaGeiss-Technik« (abgeleitet von den Namen Lange und Geisselhart) drauf. Damit lernen Sie Vokabeln aller Sprachen effizient, schnell und dauerhaft.



# Erklärung





# A

**abandono** *el* [aβaŋ'ðono] [*abandono*] **Verzicht**; Bild: Der **Verzicht** auf das **Bandoneon** ist für den argentinischen Tangomusiker unvorstellbar.

**abarca** *la* [a'βarka] [*abarka*] **Sandale**; Bild: Ich tausche einen (*a*) **Parka** gegen eine **Sandale** ein.

**abdomen** *el* [aβ'ðomen] [*abdomen*] **Unterleib**; Bild: Der **Unterleib** ist für den **Abt** ein (böses) **Omen**.

**abeja** *la* [aβe'xa] [*abecha*] **Biene**; Bild: Eine **Biene** mit einem Würfel**becher** fangen.

**aberrante** [aβe'rraŋte] [*aberante*] **abwegig, unsinnig**; Bild: Es war **abwegig** und **unsinnig**, er **aber rannte** die gesamte Marathonstrecke wieder zurück.

**abisal** [aβi'sal] [*abisal*] **abgrundtief**; Bild: **A Bissertl** (süddeutsch für »ein bisschen«) **abgrundtiefe** Gedanken darf man schon haben.

**abobar** [aβo'βar] [*abobar*] **verdummen**; Bild: Wenn man ein **Abo** für die **Bar** hat, wird man früher oder später **verdummen**.

**abogado** *el* [aβo'ɣaðo] [*abogado*] **Rechtsanwalt**; Bild: Ein **Rechtsanwalt** mit Robe hält eine **Avocado** in der Hand.

**abra el** ['aβra] [*abra*] **Bucht, Lichtung**; Bild: In einer **Bucht** (und/oder **Lichtung**) murmelt ein Magier Zaubersprüche: »**Abra**kadabra!?!!«

**abrasión** *la* [aβra'sjon] [*abrasjon*] **Abtragung, Abschürfung**; Bild: Bei einer Bart-**Abrasur** werden die Barthaare **abgeschürft**.

**abundante** [aβuŋ'dante] [*abundante*] **reichlich, ausgiebig**; Bild: Ich trinke **ab und an Tee** – dann aber **ausgiebig**.

**abusar** [aβu'sar] [*abusar*] **missbrauchen, ausnutzen**; Bild: Ein (*a*) **Bussard** wird von einem anderen **missbraucht**.

**aclarar** [akla'rar] [*aklarar*] **aufhellen**; Bild: Ein (*a*) **Klarer** (Korn) wird meinen Verstand schon **aufhellen**.

**acoger** [ako'xer] [*akoher*] **aufnehmen, empfangen**; Bild: Wir würden dich herzlich bei uns **aufnehmen**, wenn du einen (*a*) **Kocher** (Wasserkocher) mitbringen würdest.

**acular** [aku'lar] [*akular*] **rückwärts einparken**; Bild: Immer wenn ich **rückwärts einparke**, ist hinterher mein **Aku leer**.

**adán el** [a'ðan] [*adan*] **schlampiger Mensch**; Bild: **Adam** (der erste Mensch) war eine **schlampiger Mensch** und hat beim Schreiben seines Namens beim »m« einfach einen Strich weggelassen.



**ademán** *el* [aðe'man] [*ademan*] **Gebürde**; Bild: Einem Mann hinterherwinken (*Adé, Mann*) ist eine häufig gebrauchte **Gebürde** bei Gehörlosen.

**adepto, -a** *el/la* [a'depto, -a] [*adepto, -a*] **Anhänger(in), Mitglied**; Bild: Als **Mitglied** behandelt man mich wie einen (*a*) **Depp da**.

**adobe** *el* [a'doβe] [*adobe*] **Luftziegel**; Bild: Wenn man neuerdings den **Adobe** Reader startet, fliegen **Ziegel** auf dem Bildschirm durch die **Luft**.

**adorno** *el* [a'dorno] [*adorno*] **Schmuck**; Bild: Theodor W. **Adorno** (Philosoph) verschenkt **Schmuck**.

**afin** [a'fin] [*afin*] **verwandt**; Bild: Alle Menschen sind mit der Ur-**Affin** (**Äffin**) **verwandt**.

**agalla** *la* [a'ɣaʎa] [*agaia*] **Kieme**; Bild: Ein (*a*) **Geier** hat unter seinem Gefieder auch noch eine **Kieme**.

**ágil** [ˈaxil] [*achil*] **flink, geschickt, agil**; Bild: Nachdem seine **Achillessehne** gerissen war, war er nicht mehr so **flink**.

**agitar** [axi'tar] [*achitar*] **hin und her bewegen**; Bild: Ich habe eine (*a*) **Gitarre**. Bei der muss man die linke Hand immer **hin und her bewegen**.

**agricola** [a'ɣrikola] [*agrikola*] **landwirtschaftlich**; Bild: **A(g)fri-Cola** ist kein **landwirtschaftliches** Erzeugnis.

**agro** *el* [ˈaɣro] [*agro*] **Acker**; Bild: Ein (*a*) **großer Acker**.

**ajo** *el* [ˈaxo] [*acho*] **Knoblauch**; Merkhilfe: Knob**l****a****ch****o**.

**alabanza** *la* [ala'βaɲθa] [*alabansa*] **Lob**; Bild: Der Brigadekommandeur bekommt **Lob** (Schulterklopfen), weil er **alle Panzer** unbeschadet zurückgebracht hat.

**alabrada** *la* [alamβraða] [*alabrada*] **Stacheldrahtzaun**; Bild: Ein (*a*) **Lammbraten** ist mit einem **Stacheldrahtzaun** umwickelt.

**alameda** *la* [ala'meda] [*alameda*] **Pappelwald, Pappelallee**; Bild: **Alle Meter** begegne ich einer Pappel im **Pappelwald**.

**alarma** *la* [a'larma] [*alarma*] **Alarm**; Bild: Die **Alarmanlage** schlägt **Alarm**.

**alba** *el* [ˈalba] [*alba*] **Morgendämmerung**; Bild: Es ist **albern**, dazusitzen und die **Morgendämmerung** zu beobachten.

**albornoz** *el* [alβor'noθ] [*albornos*] **Bademantel**; Bild: **Alle Pornostars** tragen nach den Dreharbeiten einen **Bademantel**.

**alegar** [ale'ɣar] [*allegar*] **vorbringen, beibringen**; Bild: Um einen glaubwürdigen Beweis **vorbringen** zu können, müssen **alle** Braten **gar** sein.



**alegato** *el* [ale'ɣato] [*alegato*] **Plädoyer**; Bild: Der *Alligator* hält ein **Plädoyer** für die Tierhaltung in Kindergärten.

**alegre** [a'leɣre] [*alegre*] **fröhlich, lustig, lebhaft**; Bild: Ein (a) *Leck-Reh* ist **fröhlich** und **lebhaft** dabei, einen Leckstein abzulutschen.

**alejar** [ale'xar] [*alechar*] **entfernen, vertreiben**; Bild: Wir **vertreiben** das Christkind, wenn wir »*Alle Jahre* wieder« singen.

**alelar** [ale'lar] [*allelar*] **verblöden**; Bild: Wir **verblöden**, wenn wir die Gläser *alle leer* trinken.

**alemán(a)** (*el/la*) [ale'man] [*allemann*] **Deutsch, Deutsche(r), deutsch**; Bild: Auf dem Passagierschiff ruft der spanische Kapitän zu den **Deutschen**: »*Alle Mann* an Bord!«

**Alemania** *la* [ale'manja] [*allemanja*] **Deutschland**; Bild: In **Deutschland** sagen *alle Mann* »*Ja*« und alle Frauen »*Nein*«.

**aleta** *la* [a'leta] [*aleta*] **Flosse, Nasenflügel, Kotflügel**; Bild: Am **Nasenflügel** klebt noch der *Alete*-Kinderbrei (Marke).

**algo** [ˈalɣo] [*algo*] **etwas**; Bild: **Etwas** *Alkohol* kann nicht schaden.

**alhaja** *la* [a'laxa] [*alacha*] **Schmuckstück, Prachtstück**; Bild: Das **Schmuckstück** ist ein (a) *Lacher*.

**alimento** *el* [ali'mento] [*alimento*] **Nahrung**; Bild: *Alimente* bestehen nicht nur aus Nahrung.

**alistar** [alis'tar] [*alistar*] **einschreiben, auflisten, mustern**; Bild: Muhammad *Ali* war der *Star*, weil er sich nicht **mustern** ließ und nicht zum Militär ging. Er war erst gar nicht **aufgelistet**.

**allende** [ˈaʎende] [*alljende*] **jenseits**; Bild: **Jenseits** des *Alls* ist da, wo das *All* zu *Ende* ist; Bild: Die Schriftstellerin Isabel *Allende* ist schon **jenseits** der 70.

**alma** *el* [ˈalma] [*alma*] **Seele**; Bild: Die *Allmacht* Gottes bringt die **Seele** des Menschen in die Ewigkeit.

**almeja** *la* [al'mexa] [*almecha*] **Venusmuschel**; Bild: »*Allmächt'*« (nürnbergisch für »*Allmächtiger*«), die Nudeln mit **Venusmuscheln** sind sehr lecker.

**almibar** *el* [al'miβar] [*almibar*] **Sirup**; Bild: An der *Almibar* auf der *Alm* gibt es nur **Sirup**.

**alojar** [alo'xar] [*alochar*] **beherbergen, unterbringen**; Bild: Ein (a) *Locher* löchert alle Hausbesitzer mit der Frage: »*Können Sie mich beherbergen?*«

**alpino** [al'pino] [*alpino*] **Alpen**; Bild: In den **Alpen** gibt es ein *Albino*-Dorf.

**altamente** [alta'mente] [*altamente*] **äußerst**; Bild: Es ist **äußerst** betäublich, dass man **alt am Ende** aussieht.



**alto** [a'alto] [*alto*] **laut, hoch**; Merkhilfe: Die *Alt*stimme im Chor ist die **hohe** Stimme, die früher von Männern gesungen wurde. Frauen durften früher in der Kirche nicht mitsingen. Daher gab es Kastraten mit hoher Stimme.

**ama** *el* [a'ma] [*ama*] **Herrin, Besitzerin**; Bild: Die **Herrin** kann mich mal **am A ...** lecken.

**amar** [am'ar] [*amar*] **gern haben**; Bild: Statt »Du kannst mich mal **am Arsch** lecken« kann man auch »Du kannst mich mal **gern haben**« sagen. Das klingt schöner, meint aber das Gleiche.

**amarillo** [ama'ri'lo] [*amar*io] **gelb**; Bild: Ein **Marillenlikör** (Aprikosenlikör) in **gelber** Farbe.

**ámbar** (*el*) [a'mbar] [*ambar*] **Bernstein, bernsteinfarben**; Bild: **Am Bart** wachsen **bernsteinfarbene Bernsteine**.

**ambos, -as** [a'mbos, -as] [*ambos, -as*] **beide**; Bild: **Beide** arbeiten gleichzeitig an einem **Amboss**.

**amistad** *la* [ami'sta<sup>o</sup>] [*amistad*] **Freundschaft**; Bild: In einer amerikanischen Stadt – in einer **Ami-Stadt** – leben viele meiner Freunde, mit denen mich eine **Freundschaft** verbindet.

**amistar** [amis'tar] [*amistar*] **Freundschaft schließen**; Bild: Mit einem **Ami-Star** **Freundschaft schließen**.

**amor** *el* [a'mor] [*amor*] **Liebe**; Bild: **Liebe** ist, wenn man beim anderen ständig **am Ohr** knabbert.

**amoroso, -a** [amo'roso, -a] [*amoroso, -a*] **liebevoll, weich, mild**; Bild: Weil das Baby **am Ohr rosa** ist, geht man sehr **liebevoll** mit ihm um. (Manchmal sind Babys auch grün hinter den Ohren.)

**amortiguar** [amorti'ɣwar] [*amortiguar*] (**ab**)**dämpfen, puffern, auffangen**; Bild: Weil der Boxer **am Ohr dick war**, konnte er den Schlag noch gut **abdämpfen**.

**ánade** *el* [a'naðe] [*anade*] **Ente**; Bild: Man kann **Ente** auch mit einer **Panade** zubereiten.

**anal** [a'nal] [*anal*] **anal**; hört sich im Deutschen ähnlich an (siehe Seite 192 f.).

**ananás** *el* [ana'nas] [*ananas*] **Ananas**; hört sich im Deutschen ähnlich an (siehe Seite 192 f.).

**anaquel** *el* [ana'kel] [*anakel*] **Wandbrett, Regalbrett**; Bild: Ein (**a**) **Nagel** liegt auf einem **Regalbrett**.

**anatema** *la* [ana'tema] [*anatema*] **Verfluchung**; Bild: **Annas Thema** ist wie immer ihre **Verfluchung**.





## Deutsch

*Aal*  
*(ab)dämpfen, puffern, auffangen*  
*Abend*  
*Abendessen*  
*Abgabe*  
*Abgang*  
*abgrundtief*  
*abholen, aufheben*  
*abknicken, biegen, beugen*  
*Abnahme, Schmälerung, Ausfall*  
*abnehmen, abmachen, abziehen*  
*Abprall, Rückprall, Querschläger*  
*Abreise, Abfahrt*  
*Abschälen*  
*abschneiden, abmähen*  
*Abschrägung, schräge Kante*  
*Absender*  
*abstoßen, abgeben*  
*abstreichen, streifen*  
*Absturz, Abfall, Fall*  
*abtragen, abnutzen, ablaufen*  
*Abtragen, Abschürfen*  
*Abwasch, Teller*  
*Abwechslung, Austausch, Änderung*  
*Abweg, Umweg*  
*abwegig, unsinnig*  
*abweisend, abstoßend*  
*abwesend*  
*Acht*  
*Acker*

## Spanisch

*anguila la* [aŋ'gila] [*angila*]  
*amortiguar* [amorti'ɣwar] [*amortigwar*]  
*velada la* [be'laða] [*belada*]  
*cena la* ['θena] [*sena*]  
*gabela la* [ga'βela] [*gabela*]  
*mutis el* ['mutis] [*mutis*]  
*abisal* [aβi'sal] [*abisal*]  
*recoger* [rre'koxer] [*rekocher*]  
*doblar* [doβlar] [*doblar*]  
*merma la* ['merma] [*merma*]  
*quitar* [ki'tar] [*kitar*]  
*rebote el* [rre'βote] [*rebote*]  
*partida la* [par'tiða] [*partida*]  
*monda la* ['monða] [*monda*]  
*segar* [se'ɣar] [*segar*]  
*bisel el* [bi'sel] [*bisel*]  
*remite el* [rre'mite] [*remite*]  
*desprender* [despreŋ'der] [*desprender*]  
*rasar* [rra'sar] [*rasar*]  
*caída la* [ka'iða] [*kaida*]  
*gastar* [gas'tara] [*gastar*]  
*abrasión la* [aβra'sjon] [*abrasjon*]  
*plato el* ['plato] [*plato*]  
*cambio el* ['kambjo] [*kambjo*]  
*rodeo el* [rro'ðeo] [*rodeo*]  
*aberrante* [aβe'rante] [*aberante*]  
*repelente* [rrepe'lente] [*repelente*]  
*ausente* [aũ'sente] [*ausente*]  
*ocho el* ['otʃo] [*otscho*]  
*agro el* ['aɣro] [*agro*]



**adelig, edel**

**Aderlass**

**Affe**

**Äffin**

**Agave**

**Aktenkoffer, Kosmetikkoffer**

**Akzent, Makel**

**Alarm**

**Alpen**

**Altar**

**alter Plunder**

**Amboss**

**an Bord gehen**

**anal**

**Ananas**

**anderer Meinung sein**

**Anfänger, unerfahren**

**angeboren, eingeboren**

**Angeklagte(r)**

**angesehen, sehr geehrte(r)...**

**Angst**

**Anhänger(in), Mitglied**

**Anhänger, Abschleppen**

**Anis**

**Anker**

**ankern**

**anmachen (Licht), anstecken**

**Anorak**

**Anorak**

**anregend**

**Anstoß, Aufschlag**

**noble** [no'βle] [*noble*]

**sangria** *la* [saŋ'gria] [*sangria*]

**mono<sup>1</sup>** *el* ['mono] [*mono*]

**mona** *la* ['mona] [*mona*]

**metl** *el* ['me<sup>ð</sup>l] [*medl*]

**maletín** *el* [male'tin] [*maletin*]

**tilde** *la* ['tilde] [*tilde*]

**alarma** *la* [a'larma] [*alarma*]

**alpino** [al'pino] [*alpino*]

**ara** *la* ['ara] [*ara*]

**antigualla** *la* [aŋti'ɣwaʎa] [*antigwaja*]

**yunque** *el* ['juŋke] [*juhnke*]

**embarcar** [embar'kar] [*embarkar*]

**anal** [a'nal] [*anal*]

**ananás** *el* [ana'nas] [*ananas*]

**disentir** [diseŋ'tir] [*disentir*]

**novel** *el/la* [no'βel] [*nobel*]

**innato, -a** [in'nato, -a] [*innato, -a*]

**reo, -a** *el/la* ['reɔ, -a] [*reo, -a*]

**distinguido, -a** [distiŋ'giðo, -a]  
[*distingido, -a*]

**ansia** *el* ['ansja] [*ansja*]

**adepto, -a** *el/la* [a'ðepto, -a] [*adepto, -a*]

**remolque** *el* [rre'molke] [*remolke*]

**anis** *el* ['anis] [*anis*]

**ancla** *el* ['aŋkla] [*ankla*]

**anclar** ['aŋklar] [*anklar*]

**prender** ['preŋðer] [*prender*]

**anorak** *el* [ano'ra<sup>k</sup>] [*anorak*]

**trenca** *la* ['trenka] [*trenka*]

**sugerente** [suxe'reŋte] [*sucherente*]

**saque** *el* [sake] [*sake*]